

2023年 ニセコ町



子育てマップ

Child-Rearing Guide Niseko 2023

あずける
あずける

あそぶ
あそぶ

習い事
習い事

体と心のケア
体と心のケア

病院
病院

イベント
イベント

Niseko Town Child Support Centre (OHISAMA)

子育て支援センター「おひさま」

ニセコ町富士見17番地
17 Fujimi, Niseko-cho



0136-44-2739



E-mail: kosodate@town.niseko.lg.jp

どんな
ところ?

ニセコ町幼児センター **4ページへ** に併設されています。

入園前のお子さんと保護者の方が利用できます。

同年齢の子どもの友達作りや保護者の情報交流の場など楽しく子育てできるようお手伝いしています。楽しいおもちゃや、親子で参加・親のみでの参加などの、さまざまな行事もありますのでご利用下さい。

Ohisama is located in the Niseko Town Child Support Centre and provides support for parents as a place for information exchange amongst other parents and teachers, as well as a dedicated indoor play area for children of pre-school (pre-kindergarten) ages. Regular activities for children are undertaken during the weekdays with seasonal events throughout the year. It is a great place to meet local parents and children alike during the early years of parenthood and childhood when support and information exchange and networking within the local community is so important.

Childcare Information

託児情報

一時預かり(平日)
Temporary childminding
(weekdays)

休日保育(日・祝日※)
Holiday and weekend childcare
(Sundays and Public holidays)

利用できる人
Eligibility

保護者 冠婚葬祭、災害、事故、介護、仕事などの社会的にやむを得ない事由で緊急・一時的に家庭での保育が困難な場合、子育てのリフレッシュの場合
子ども 町内在住の1歳6ヶ月以上の就学前の幼児

The parent/ guardian:
When both parents or guardians encounter a situation where;
1. an unavoidable circumstance occurs resulting in the need for a temporary child minder. Examples include; for work or personal reasons such as ceremonial occasions, disasters, accidents, care, or nursing.
2. "Refresh time" is needed. Examples include; lifestyle necessities such as going for a haircut, or attending an event where it is difficult to take your child or for the child to attend with the parent.
The child must be over 18 months old (preschool) and a resident of Niseko Town.

保護者 一時預かりと同じ
※子育てのリフレッシュを除く
子ども 町内在住の原則2歳～就学前の幼児(幼児センター通園時はその子の様子がわかるので1歳6ヶ月から対象になります)

Circumstances as of Temporary childminding but does not include "Refresh time".
The child must be a Niseko Town resident and 2 years or older.
If the child is enrolled and has been or is attending Kiratto, the age limitation is reduced to at least over 18 months as there will be some understanding of the child by the staff.

利用日など
Dates

実施日 月曜～金曜(祝日を除く)
時間 9:00～16:00のうち必要な時間
利用回数 1か月あたり12回以内
※実施日であっても、受入れ可能人数や幼児センターの都合により利用できない場合もあります。必ず事前にご確認ください。
Monday to Fridays (does not include public holidays).
Childminding time between 9:00am and 4:00pm (for the time required).
Frequency: Limited to 12 times each month.
Please enquire in advance as availability cannot be guaranteed on the day.

実施日 日・祝日
※幼児センターがお休みのとき
時間 8:00～18:00のうち必要な時間
※但し、12月31日～1月5日を除く
Sundays and Public Holidays (when the infant centre is closed).
Times: Between 8:00am and 6:00pm (for the time required, excluding the days between 31st of December and 5th of January).

登録

初回利用時に登録できます。
お子さん一人につきティッシュペーパー1箱と手拭きタオル1本が必要です。(毎年度の更新が必要)

Registration: Please register during your first visit to Ohisama. There are no fees for registration, however, we ask for a box of tissues and hand towel as a registration fee to be donated. Re-registration is required on an annual basis.

時間

月～金/9:00～11:30
15:00～17:00

※幼児センター「きらっと」の行事によっては使用できない場合もあります。毎月予定表を配布していますのでご希望の方は「おひさま」まで。

Open hours: Weekdays (Monday – Friday) from 9:00am to 5:00pm. There may be occasions where the facility will be unavailable due to scheduled “Kiratto” classes. Monthly schedules can be obtained at “Ohisama”.



一時預かり(平日) Temporary childminding (weekdays)

半日/①9:00～13:00 ②12:00～16:00 1,000円
一日/9:00～16:00 2,000円
Weekdays(①9:00am to 1:00pm②12:00pm to 4:00pm) 1,000Yen
One day (9:00am to 4:00pm) 2,000Yen

休日保育(日・祝日※) Holiday and weekend childcare (Sundays and Public holidays)

300円 / 時間 300Yen per hour

申込み方法 Method of application

原則として、前の月の20日前までに申込書を提出してください。申込書は支援センターにあります。緊急の場合は電話でご相談ください。

Application for childminding must be made one week in advance of the day of childminding. Please fill in the application form at the Child Support Centre. In case of an emergency or urgent application please contact us by telephone.

原則として、5日前までに、登録書・健康アンケート・利用申込書を提出してください。緊急の場合は電話でご相談ください。

Application must be made 5 days in advance of the day of childminding with the completion of the application form and the health questionnaire. In case of an emergency or urgent application please contact us by telephone.

持ち物

Items to bring on the day.

着替え(短パン、Tシャツ)1組程度、おむつ、お尻拭き、帽子、エプロン、手拭タオル(濡らしたもの)
1日預かりの場合:布団、バスタオル2枚
※全てに記名をお願いします。

Change of clothes (1 set), nappies, wet wipes, hat, apron (for meals) and a wet hand towel. For 1-day childminding, in addition to the above; a futon and 2 bath towels are also required. Please ensure all items have a name tag with your child's name clearly written.

着替え(短パン、Tシャツ)1組程度、おむつ、お尻拭き、帽子、エプロン、手拭タオル(濡らしたもの)
1日預かりの場合:布団、バスタオル2枚お弁当・おやつ・飲み物(お茶)
※全てに記名をお願いします。

Change of clothes (1 set), nappies, wet wipes, hat, apron (for meals) and a wet hand towel. For 1-day childminding, in addition to the above; a futon, 2 bath towels, lunch box (with meal), snacks and drinks (water or tea) are also required. Please ensure all items have a name tag with your child's name clearly written.

あずける

あずける

あそぶ

あそぶ

習い事

習い事

病院

病院

心と体のケア

心と体のケア

イベント

イベント

☆子育て講座 絵本の読み聞かせ・料理教室・バス遠足・ベビーマッサージなど
Child-rearing course: Book reading, cooking classes, day trips, baby massages and various other activities and events.

☆子育て相談 月～金/9:00～17:00 相談方法は来所か電話
Child-rearing consultation: Between Monday and Friday/9:00am to 5:00pm. Please visit us at Ohisama or call us for support or consultation.

☆託児:一時預かり 月～金/9:00～16:00 (有料)
Childminding: Between Monday and Friday/9:00am to 4:00pm is available for a fee.

☆託児:休日保育 祝日・幼児センターの休業日 (有料)
Childminding during public holidays, weekends or when Ohisama is otherwise closed is available for a fee.

☆おひさまだより おひさまから毎月発行 行事予定など
“Ohisama dayori” is a monthly newsletter which also includes the monthly schedule for the following month (Japanese only).

for
ママ
と
パパ

子育て講座について (12～13回/年) About the child-rearing course (12～13 times a year)

子育て講座は、お子さんと楽しく遊んだり、忙しい子育ての合間にお母さんがほんのちよっぴりリフレッシュしたりする、子育てを楽しむ場です。絵本の読み聞かせ・料理教室・ベビーマッサージなどを開催しています。開催の日程、内容などはおひさまにお問い合わせください。

The aim of the child-rearing course is to provide families with a place to enjoy that is out of the house, and for parents, a little time to relax a little whilst participating in activities to support the upbringing of their children. Such activities include; book reading (by a local volunteer), cooking classes, baby massages etc. For full details on the activities and schedule please contact us.

※企画によって託児(無料/先着順)有り ※Childminding availability is on a first serve basis.



子育て支援センターおひさま Niseko Town Child Support Centre (OHISAMA)

ニセコ町幼児センター「きらっと」

ニセコ町富士見17番地 0136-44-2700 (Eng) E-mail: kosodate@town.niseko.lg.jp
17 Fujimi, Niseko-cho



幼稚園・保育所の一体化施設です。保育形態は「短時間型(幼稚園)」と「長時間型(保育所)」があり、年齢別にクラス編成し保育しています。(下表)

Kiratto is located in the Niseko Town Child Support Centre and is an integrated Kindergarten and childcare facility as per the details below;

	短時間型保育(幼稚園) Kindergarten (Half day)	長時間型保育(保育所) Childcare/daycare (Full day)
対象年齢	3～5歳児 3 to 5 years old	6ヶ月～5歳児 6 months to 5 years old
要件	4月1日時点で満3歳に達している幼児 The child must be 3 years old as of the 1st of April.	保護者が就労や出産などにより 日中保育に欠ける幼児 The child is eligible if both mother and father are dependent on employment or the mother is pregnant for which daycare is required during visits to the hospital.
時間	通常保育 8:30～13:30 ※預かり保育 13:30～16:30 Normal hours: 8:30am to 1:30pm Post kindergarten daycare: 1:30pm to 4:30pm	通常保育 8:30～16:30 ※時間外保育 7:30～8:30 / 16:30～18:30 Normal hours: 8:30am to 4:30pm Out of hours daycare: 7:30am to 8:30am / 4:30pm to 6:30pm

入園願書受付 11/1～11/30

The application period for Kindergarten or daycare is November 1st to November 30th (on an annual basis).



ニセコ町幼児センターきらっと Niseko Town Child Support Centre (Kiratto)

あずける

あそぶ

習い事

病院

体と心のケア

イベント

ファミリーサポート



(株)まんまじょ 0136-55-8524 (Eng) https://famisapo-niseko.com
(平日午前9時～午後5時) E-mail: famisapomanage@gmail.com

どんなサポート？

地域の皆さんがサポーターとなって子どもの託児、**登録・予約が必要です**
習い事や学童、幼児センターの送迎など、ご要望に応じてサポートします。託児場所は、利用会員宅、サポーター宅、おひさまなどが可能です。

対象者:ニセコ町に住民登録のある0歳～12歳までのお子さんを持つ保護者
サポーターは専門の研修を受けた方だけで構成しています。さらに保険も入っているので安心してご利用いただけます。

Local residents become supporters and provide child care, pick-up and drop-off to kindergarten, lessons for members.

Childcare locations can be at members homes, supporters homes, Ohisama, Parks etc.

People who can become members: Niseko town residents who have children aged 0-12 years old.

登録

登録が必要です! 予約: web事前登録QRコード
https://famisapo-niseko.com/howto/

利用者登録をされる際、利用者登録ページにあるURLからLINEのともだち登録が必要。※LINEを利用していない方は、利用者登録の際に「LINEを利用していない」を選択してください。

Registration required: When registering as a user, you'll need to register as a LINE friend from the URL.



利用するまでの流れ

利用登録後、手引きや連絡ノートを送りますので受け取り次第、いつでもご予約いただけます。利用希望者が決まったらファミサポニセコの予約サイトよりご予約下さい。ご予約内容に沿ってサポーターを調整します。サポーターが決まり次第グループLINEを活用し、やり取りします。

希望に合わせてLINEビデオ通話や対面での顔合わせ(三者面談)が可能です。

Steps to use: After you register, we will send you an information guide and a form to your address then you can make a reservation from either LINE or famisapo-niseko.com.

LINE video calls or face to face meetings are available upon request.

料金 Rates	区分 Operating Hours/ Usage fees	時間帯 Hours	料金 Price
	①一般 General	9:00～17:00	30分 400円 400yen/30min
	②病児・病後児 Unwell children	9:00～17:00	30分 450円 400yen/30min
	③時間外 Over time	7:00～9:00, 17:00～20:00	30分 450円 400yen/30min
	④病児・病後児の時間外利用 Over time with unwell children	7:00～9:00, 17:00～20:00	30分 500円 400yen/30min

兄弟児料金:兄弟で利用の場合、2人目以降は30分200円(病児・病後児の場合225円)(兄弟のうち1人が病児(病後児)の場合は、病児(病後児)を1人目とカウントします) ※兄弟でご利用の場合、子どもたちの年齢によっては、サポーターが2人以上となる場合があります。この場合、兄弟児料金の適応はなく、各自正規の料金がかかります。Additional children are charged half price.

Niseko Town Facilities Information ニセコ町内施設情報

Eng

子育て支援センター おひさま ☎0136-44-2739 人 子 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳 2ページへ

Niseko Town Child Support Centre (Ohisama)

Further details are listed on Pg. 2 of this guide.

ニセコ町民センター ☎0136-44-2221 人 子 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳

Niseko chomin Centre

様々なイベントが行われる大ホール、サークル活動等にも使われる研修室、調理室などがあります。ロビーにはベンチや自動販売機もあります。部屋を借りたい場合はお問合せ下さい。トイレには子供用便座、おむつ交換台がありますが、ゴミは持ち帰りとなります。

乳幼児健診、歯科健診など各種健診もここで行われます。

おひさまの子育て講座が開催されることもあります。

開館／9:00～22:00

A multipurpose building where rooms can be booked to host classes or hold meetings. The toilets are equipped with a nappy station, however used nappies cannot be disposed of. Various health examinations such as infant health examinations and dental checkups are also done here, as well as the Ohisama child-rearing course.

Open hours: 9:00am to 10:00pm, closed during New Year's holidays (December 29th to January 5th).

Eng

ニセコ町役場 ☎0136-44-2121 人 子 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳

Niseko-cho Yakuba (Niseko Town Office)

各種予防接種の申し込み 1週間前までに要予約 ※受診場所は指定病院（保健福祉課）

チャイルドシートの貸し出し 無料・2週間以内・申込書提出が必要。（町民生活課）

育児相談（町の保健師さん／保健福祉課） 18ページへ

開庁時間／8: 30～17:15

● Vaccination applications are to be made at the Hoken fukushi-ka (Health and Welfare Office) within the Niseko Town Office. Applications are required at least 1 week in advance.

● Child car seats can be rented for a maximum of 2 weeks free of charge, however rental is subject to availability. Applications are to be made at the Chomin seikatsu-ka (Civic life Division) within the Town Office.

● Child-Rearing Counseling by a Public health nurse is also available. Further details are listed on Pg. 18 of this guide. Town office hours: 8:30am to 5:15pm, during weekdays. Closed during public holidays.



ちびっこ広場 Chibikko Hiroba Park



人 おむつ交換台 子 子ども用便座 授乳スペース 子 子供用スペース おもちゃ 絵本
Nappy station Children's toilet seat Breastfeeding area Kids space Toys Children's books

06

あずける

あずける

あそぶ

あそぶ

習い事

習い事

病院

病院

体と心のケア

体と心のケア

イベント

イベント

Eng

ニセコ町学習交流センター あそぶく(図書館) ☎0136-43-2155 人 子 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳

Library (Niseko Town Learning Center Aso-book)

町の図書館です。一般の閲覧コーナーの他、カーペット敷きで授乳スペース付の絵本コーナーがあります。妊娠初期からの育児書や、外国語の絵本も沢山あります。トイレには子供用便座とおむつ交換台もあり、ベビーカーで入館もできます。

一人につき10冊まで2週間貸出可(受付でカード作成/0才から可)。購入図書のリクエストも随時受け付けています。(各種イベント有り)

開館／10:00～18:00(木曜日のみ ～20:00)

休館／月曜・祝日・最終週の金曜・年末年始

Aso-book is the Town Library with facilities suited for all ages (English books also available) and is baby and child friendly. For parents with babies and young children, there is a carpeted picture book area with a secluded space for breastfeeding.

The toilet has nappy changing facilities and a child's toilet seat.

Up to 10 books may be signed out of the library for a maximum of 2 weeks.

The library also welcomes book suggestions.

- Library hours: 10:00am to 6:00pm (Closes at 8pm on Thursdays)
- Closed on Mondays, public holidays (includes New Year's holidays) and the last Friday of every month

おとどけ隊 あそぶくに来るのが困難な方ならどなたでも利用できます。読みたい本を届けたり、返却までをサポート。第2・4金曜日の午後2回。

Otodoketai A book delivery and return service for elderly individuals, woman in their maternity period or patients that cannot or have difficulty in making their own way to the library. This service is only available on the 2nd and 4th Friday afternoon of every month.

ちいさいうち (毎週木曜日 10:30～11:00)

あそぶくのボランティアの方が絵本の読み聞かせをしてくれます。幼くても子どもは絵本が大好きです。子どもの目線で一緒に大人と絵本を楽しみましょう。

Chiisai ouchi A fun child oriented read-along session by an Aso-book volunteer every Thursday from 10:30am for around 30 minutes.

ちびっこ広場 ☎0136-44-2121 (役場建設課) 人 子 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳 授乳

Chibikko Hiroba Park

総合体育館裏にある公園です。ブランコや滑り台等の大型遊具や砂場、遊歩道、広い芝生があります。サイクリングコースは、幼児の三輪車や自転車の練習に最適です。おむつ交換台付きのトイレがありますが、閉まっている場合のおむつ交換などは近くの町民センターを利用できます。

Near the gymnasium there are various children's play equipment such as slides, swings and sand pits. During the summer the vast grass area is well maintained and there is also a cycling course suitable for children to practice riding bicycles or tricycles. There is a toilet within the park area equipped with a nappy changing station. When the toilet is closed please use the toilet in the Chomin centre (also equipped with nappy changing station).



07

総合体育館 ☎0136-44-2034 🏠👤👶👦👧👨👩👪

Sogo Taiikukan (Gymnasium)

町民無料(団体使用規定は別)。受付で声をかけると、子ども用の遊戯室を開放してくれます。(ロッククライミングができます)また、アリーナ(空いている場合)を借りることができます。ボールなど幼児用運動具無料貸出もあります。2024年からは「ミニあそぶっく」として、小さな本棚も設置されています。

開館／平日9:00～22:00 日曜9:00～17:00

Free of charge for Niseko Town residents. Please inform reception if you wish to use the children's playroom. The playroom is equipped with a small rock-climbing wall.

Opening hours: Weekdays 9:00am to 10:00pm. Sundays from 9:00am to 5:00pm



幼児トランポリン (毎週火曜日/13:30～15:00)

アリーナを借りて自由に遊ぶサークルです。トランポリンの他、フラフープやボール、トンネル等が用意してあります。幼児が対象。開催日は体育館が幼児センター内の掲示板で確認できます。申込みが必要です。問合せ・申込み先／幼児センター [2ページへ](#)

Trampoline Every Tuesday 1:30pm to 3:00pm

Applicable for pre-primary school children only. Aside from trampolining, hula hoops and crawling tunnels are also provided. For application and schedule details please contact Kiratto (Niseko Town Child Support Centre).

スキーレンタル (無料/スキー場がオープンしている期間)

子ども用。最長10日間レンタルできます。数に限りがありますので、電話で確認した方がいいです。スキー板・ブーツのみ(ポール無し)。スキーブーツ17.5～20.5cm。金具の調整をしてくれます。

Ski Rental (When ski lifts are operational)

Child ski boots between the sizes of 16.5 and 18cm and skis to fit (no poles). Maximum rental duration of 10 days and free of charge for Niseko Town residents.

ニセコ町営プール ☎0136-44-3095(直通または総合体育館へ) 🏠👤👶👦👧👨👩👪

Niseko-cho-ei Pool (Town Swimming Pool)

町民無料。浅いコースが1つあります。身体が冷えた時の為に採暖用プールも設置しています。水泳帽が必要です。天候の悪い日、気温・水温・室温の低い日は閉館する場合がありますので問い合わせを。浮き輪、ボール等の持ち込みはできません。貸出用ビート板などは設置されています。また、おむつの取れていない子はプールに入ることができませんが、幼児用プール(水泳用おむつ着用可)をプールサイドに設置しています。

開館期間／6/中旬～9/中旬

開館時間／平日13:00～18:00 土日祝10:00～18:00

※学校の授業で使う場合があるので利用できない時もあります。

Free of charge for Niseko Town residents. A swimming cap is required to swim.

Open Season: Middle of June to Middle of September.

Opening hours: Weekdays 1:00pm to 6:00pm. Saturdays, Sundays and public holidays from 10:00am to 6:00pm

Please note;

- Opening hours may change depending on weather conditions and water temperature.

- During the mornings on the weekdays the pool may be booked for school classes.

Please ensure to check availability.

- Strictly no inflatable toys are permitted for use in the pool. Kickboards are available for use within the facility.

- Children with diapers are not permitted to swim in the main and warm pool. A separate mini pool is available for children wearing swimming diapers.

🏠 おむつ交換台 🚻 子ども用便座 🍼 授乳スペース 🧒 子供用スペース 🧸 おもちゃ 📖 絵本

Nappy station Children's toilet seat Breastfeeding area Kids space Toys Children's books

08

あずける

あずける

あそぶ

あそぶ

習い事

習い事

病院

病院

体と心のケア

体と心のケア

イベント

イベント

ニセコ町運動公園 ☎0136-44-2034 (総合体育館)

Niseko Undo-kouen

野球場、パークゴルフ場、多目的広場があり、各種イベントが開催される広い公園です。広い芝生で遊べます。

Baseball field, park golf course and multipurpose grass field maintained and managed by the Council (closed during winter for snow dumping).

パークゴルフ場使用料／300円(未就学時無料、高校生以下1人100円) 道具レンタル／200円(高校生以下1人100円) ※10名以上でパークゴルフ場を利用する場合は連絡をください。パークゴルフ利用可能期間／5/15～10/15

Park golf playing fee: 300Yen (Preschool children free admission, below high school 100Yen per person). Equipment rental: 200Yen per set (below high school 100Yen). Please enquire for group bookings over 10 players.

Park golf season dates: May 15th to October 15th.

有島記念館・公園 ☎0136-44-3245 🏠👤👶👦👧👨👩👪

Arishima Kinenkan Kouen (Arishima Memorial Park)

大正期の作家、有島武郎の足跡を紹介している他、各種文学、アートなどを取り上げた展示も行っています。夏休みには親子で楽しめるイベントもあります。

外には羊蹄山が一望できる芝生、噴水等があり、林の中には遊歩道散策を楽しむこともできます。受付で声をかけると、館内のトイレ(おむつ交換台有り)のみの利用もできます。

開館／9:00～17:00(入館は16:30まで)

休館／月曜・祝日・振替休日の場合は翌日) 年末年始 ※5月～9月は無休

入館料／一般500円(10名以上の団体は400円)、高校生100円

中学生以下と町内在住の満65歳以上無料

年間入館券／大人800円、高校生200円(※有効期間は購入時から当該年度の年末まで)

Alongside the museum exhibitions featuring Arts and literature, the gardens of the Arishima Memorial Park can be enjoyed by both parents and children, whilst various events are held during the summer.

The toilets within the museum are fitted with a nappy changing station. Please inform the Museum reception if you wish to use the toilet.

Museum opening hours: 9:00am to 5:00pm (final admission 4:30pm).

Museum closures: Mondays, public holidays and New Years. Open everyday between May and September.

Admission fee: Adults 500Yen per person, High school students 100Yen, below high school and Niseko residents over 65 years old are free of charge.

Annual admission fee (valid 1 year from the day of purchase): Adults 800Yen, high school students 200Yen.

曽我森林公園(東啓園) ☎0136-44-2121 (役場建設課)

Soga Shinrin Kouen (Soga Forest Park)

広い芝生があります。散策路では、様々な鳥の声を耳にすることができます。

トイレ・水飲み場利用可能期間／雪解け後6月頃～10月下旬

The park consists of forest paths suitable for walking and a vast lawn where children can relax.

- Toilet and drinking water fountain only available after snow melt (around June) to the end of October.



09

アンヌプリ森林公園 ☎0136-44-3111 (いこいの湯宿 いろは)

Annupuri Shinrin Kouen (Annupuri Forest Park)

森の中の散策路。途中には小川が流れています。夏には虫取り、秋には木の実集めと、ニセコの様々な自然にふれあうことができます。

利用期間／5月下旬から11月上旬まで

A great nature trail for walks with a stream flowing along the way. A great way to experience the summer and autumn nature of Niseko.

Trail open periods: End of May to the beginning of November (subject to weather conditions).

青空自主保育ぽんぽろ(自主保育) (主にニセコ町内) ☎0136-22-0055

Ponporo (Play Group)

✉ponporo.niseko@gmail.com

活動日／毎週月・水曜日(9:30～13:30)

Mondays and Wednesdays.

Times: Between 9:30am and 1:30pm.

倶知安総合体育館 (倶知安町) ☎0136-22-2288 人々

Kutchan Sougou Taiiku-kan (Gymnasium)

11月～4月は、毎週日曜と水曜の午前(9:00～12:00)の一部施設を幼児開放。

ボール、体操マット、平均台等使用可。 料金／一般 ¥100(幼児は無料)

Between November and April on every Sunday and Wednesday (9:00am to 12:00pm) a section of the gymnasium is open for infants with balls, gym mats and beams available for use.

Admission fee: Adults 100Yen (infants free of charge).

絵本館(倶知安町青少年センター) (倶知安町) ☎0136-22-0055 人々

Ehonkan (Kutchan)

絵本や児童書が豊富です。町外在住者も本を借りられます。

開室時間／10:00～18:00(日曜日のみ ～17:00)

休館日／水曜日、毎月最終火曜日(図書整理日で返却のみ)、年末年始(12月28日～1月5日)

お盆休み有り(8月13日～15日)

Ehonkan has an abundance of children's books and picture books. Books can be borrowed by non Kutchan residents.

Open hours: 10:00am to 6:00pm (Closes at 5pm on Sundays. Closed every Wednesday and every final Tuesday of the month, New Year's Public Holidays and Obon period).

わんぱく広場 (倶知安町) 人々 遊具やアスレチックあり。トイレあり。

Wanpaku Hiroba (Kutchan)

Outdoor park with various play equipment. Toilet available.

どんぐり公園 (倶知安町) 遊具や噴水があり、水場もあります。トイレあり。

Donguri Kouen (Kutchan)

Outdoor park with water fountains and water play area. Toilet available.

くとさんパーク (倶知安町) 水場があります。トイレあり。

Kutosan Park (Kutchan)

Outdoor park with water play area. Toilet available.



おむつ交換台
Nappy station



子ども用便座
Children's toilet seat



授乳スペース
Breastfeeding area



子供用スペース
Kids space



おもちゃ
Toys



絵本
Children's books

10

あずける

あずける

あそぶ

あそぶ

習い事

習い事

病院

病院

体と心のケア

体と心のケア

イベント

イベント

Ski Areas

スキー場

各スキー場では、ゲレンデから独立した安全なキッズ専用エリアが設けられています。スノーエスカレーターが設置され、スキーデビュー前の小さな子どもも楽しく遊ぶことができます。 ※営業期間、時間など詳細はHPを参照してください。

The individual ski resorts have child-friendly areas suitable for beginners of all ages. Some ski resorts are equipped with magic carpet lifts in children's areas. For further information please refer to the individual ski resort websites.



11

Extracurricular activities

習い事情報

The following are extracurricular activities suitable for infants and children that can be enjoyed by parents.

幼児からできる習い事を載せています。お父さん、お母さんも一緒に習うこともできます。

エレクトーン／ピアノ Electone/Piano 場所／各先生の自宅 時間／30分～

青羽先生 ☎0136-44-2412 Ms. Aoba (ピアノ) ☆年齢は応相談 ¥5500/月～ ● Please call for application and further information ● ¥5,500/month	折内先生 ☎0136-44-1131 Ms. Oriuchi (ピアノ) ☆4才～ ¥5500/月～ ● From 4 years of age ● ¥5,500/month
鹿内先生 ☎0136-44-2407 Ms. Shikanai (ピアノ) ☆4才～ ¥6000/月～ ● From 4 years of age ● ¥6,000/month	久保先生 ☎0136-44-2583 Ms. Kubo (エレクトーン、ピアノ) ☆年齢は応相談 ¥5500/月～ ● Please call for application and further information ● ¥5,500/month

クラシックバレエ Classical Ballet

ニセコバレエ教室(神野先生 Ms. Kamino) ☎0135-62-2633

場所／町民センター

☆4才～/外国人OK ¥5000/月 (他、会の維持費有り・兄弟割引有り)

幼児クラス／水15:00～約1時間

- Venue: Niseko chomin centre ● From 4 years of age
- Lesson fee: ¥5,000/per month with additional membership fee (sibling discount available)
- Infant classes on Wednesdays 3:00pm to 4:00pm

フルコンタクト空手 Full Contact Karate

木下さん Mr. Kinoshita ☎0135-44-1340 場所／総合体育館

☆年齢は応相談／外国人OK ¥3000/月 幼児クラス／火16:00～18:00

- Venue: Niseko-cho Sougou taiiku-kan ● Please contact to discuss admission age
- Lesson fee: ¥3,000/month ● Infant classes on Tuesdays 4:00pm to 6:00pm

柔道 Judo

岡本さん Mr. Okamoto ☎090-8705-7283 場所／総合体育館

☆5才～/外国人OK ¥5000/年 幼児クラス／火・木18:30～20:00

- Venue: Niseko-cho Sougou taiiku-kan ● From 5 years of age
- Lesson fee: ¥5,000/year ● Infant classes on Tuesdays and Thursdays 6:30pm to 8:00pm



12

あずける

あずける

あそぶ

あそぶ

習い事

習い事

病院

病院

体と心のケア


体と心のケア

イベント

イベント

Hospitals and clinics

病院・体と心のケア

Please note: ALL Hospitals and clinics will accept foreign residents however, a translator may be required for the hospitals or clinics that do not have the  mark.

ニセコ町 Niseko-cho

ニセコ医院 ☎0136-44-2201

Niseko Clinic

住所／ニセコ町字富士見2
addr. 2 Fujimi Niseko-cho

診療科目 内科・外科・小児科・整形外科

Examination subject: Internal/General Medicine, Surgery, Pediatrics, Orthopedic surgery

診療時間	月 M	火 T	水 W	木 T	金 F	土 S	日 S
8:30～12:00	○	○	○	○	○	○	×
13:00～16:00	○	○	○	×	○	×	×

日・祝祭日 休診
Closed on Sundays and public holidays

菊地歯科医院 ☎0136-44-1120

Kikuchi Dental Clinic

住所／ニセコ町字富士見49
addr. 49 Fujimi Niseko-cho

診療科目 歯科・小児歯科・矯正

Examination subject: Dentistry, Pediatric Dentistry, Corrective Orthodontics

診療時間	月 M	火 T	水 W	木 T	金 F	土 S	日 S
9:00～12:00	○	○	○	○	×	×	×
13:30～18:00	☆	○	○	★	×	×	×

金・土・日・祝祭日 休診 Closed on Fridays, Saturday and Sundays as well as public holidays.
☆月18:00まで ★木18:30まで
☆Monday to 6:00pm ★Thursday to 6:30pm

ニセコ歯科 ☎0136-43-2225

Niseko Dental Clinic

住所／ニセコ町字有島8-136
addr. 8-136 Arishima Niseko-cho

診療科目 歯科・小児歯科・口腔外科

Examination subject: Dentistry, Pediatric Dentistry, Oral surgery

診療時間	月 M	火 T	水 W	木 T	金 F	土 S	日 S
9:00～13:00	○	○	○	○	○	○	×
16:00～20:00	○	○	×	○	○	×	×

日・祝祭日 休診
Closed on Sundays and public holidays.
受付時間は診療の30分前まで
Reception closes 30 minutes before final admission time.



倶知安町 Kutchan

倶知安厚生病院 ☎0136-22-1141(代表)

Kutchan Kosei General Clinic

住所／倶知安町北4条東1丁目2
addr. 2 North 4 - East 1, Kutchan

診療科目 総合診療科・消化器科・循環器科・神経内科・小児科・外科・脳外科・整形外科
産婦人科・皮膚科・泌尿器科・耳鼻科・精神神経科・麻酔科・救急外来

Examination subject: Internal/General Medicine, Gastroenterology, Cardiovascular Department, Neurology, Pediatrics, Surgery, Brain Surgery, Orthopedics, Obstetrics and gynecology, Dermatology, Urology, Otolaryngology, Psychiatry, Anesthesia, Emergency Outpatient.

※小児科の時間のみ記載。その他はお問い合わせください。
The following opening hours are for the Pediatrics Department only.

診療時間	月 M	火 T	水 W	木 T	金 F	土 S	日 S
8:30～12:15	○	○	○	○	○	×	×

受付 8:00～11:00

日・祝祭日・年末年始・創立記念日(8月15日) 休診
☆水曜日午後は乳幼児健診/13:00～13:30
予防接種/14:00～17:00
Infant only medical examination (1:00pm to 1:30pm),
Infant vaccination (2:00pm to 5:00pm) is undertaken
between the stated times.
日本小児科学会専門医 2名体制

13

Eng ● ニセコインターナショナルクリニック 0136-21-5454 住所／倶知安町山田76-8
Niseko International Clinic addr. 76-8, Yamada, Kutchan-cho
contact@niseko-nic.com

診療科目 内科・小児科・整形外科

Examination subject: Internal/General Medicine, Pediatrics, Orthopedic surgery

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	×	○	○	×
14:00~17:00	○	○	○	×	○	○	×

火・木・日・祝祭日 休診(4月1日~11月30日)

冬期間定休日なし

Between April 1st to November 30th closed on; Tuesday, Thursday, Sunday and public holidays.

Open all days during December 1st to March 31st

Eng ● さとう内科医院 0136-22-6122 住所／倶知安町北2条西2丁目18
Sato Nai-ka (Sato Clinic) addr. 18, North 2 - West 2, Kutchan

診療科目 内科・リウマチ科・小児科

Examination subject: Internal/General Medicine, Rheumatology, Pediatrics

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
8:30~12:00	○	○	○	○	○	○	×
14:00~18:00	○	○	○	○	○	×	×

日・祝祭日 休診

Closed on Sundays and public holidays.

Eng ● 倶知安あづま眼科 0136-23-1146 住所／倶知安町南1条東3丁目3-3
Kutchan Azuma Gan-ka (Kutchan Ophthalmology Clinic) addr. 3-3, South 1 - East 3, Kutchan-cho

診療科目 眼科 Examination subject: Ophthalmology

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
8:30~11:30	○	○	○	○	○	☆	×
14:00~17:30	○	○	×	○	○	×	×

日・祝祭日 休診 ☆第3土曜は休診

Closed on Sundays and public holidays as well as the third Saturday of the month.

※おむつ交換、授乳スペースは声をかけてください

Please inform the staff if you wish to use the nappy station or breastfeeding area.

白樺会内科クリニック 0136-22-1707 住所／倶知安町北2条西3丁目
Shirakabakai Nai-ka Clinic (Shirakabakai Internist Clinic) addr. North 2 - West 3, Kutchan-cho

診療科目 内科・消化器内科

Examination subject: Internal/General Medicine and Gastroenterology

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	△	×
14:00~17:45	○	○	○	○	○	×	×

日・祝祭日 休診 (△土曜日午前は臨時休診中)

Closed on Sundays and public holidays.

△Currently closed on Saturdays.

洞爺湖町 Touyako-cho

洞爺ファミリークリニック 0142-76-3239 住所／洞爺湖町泉43-12
Toya Family Clinic addr. 43-12, Izumi, Toyako-cho
相談Eメール yonehiro@smaile.ocn.ne.jp
予約: web予約のみ(予約開始午前6時)QRコード
Examination subject: Internal/General Medicine, Pediatrics https://ssc7.doctorqube.com/toya-family-cl/

診療科目 内科・小児科

Examination subject: Internal/General Medicine, Pediatrics

受付時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	×
14:00~17:30	○	○	×	×	○	×	×

日・祝祭日 休診

Closed on Sundays and public holidays.



あずける
あずける

あそぶ
あそぶ

習い事
習い事

病院
病院

体と心のケア
体と心のケア

イベント
イベント

伊達町 Date-cho

インター通り小児科 0142-21-3366 / 18603-3599-6653 (受付専用電話番号)
Inter-Dori Shounika (Inter-Dori Pediatrics) 住所／伊達市松ヶ枝町30-8
addr. 30-8 Matsugae-cho, Date-shi

診療科目 小児科 Examination subject: Pediatrics

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~11:00	○	○	○	○	○	×	○
15:00~18:00	○	○	×	○	○	×	×

web受診(再診のみ)QRコード
http://aikokai.atat.jp/

土・祝祭日 休診

Closed on Saturdays and public holidays.



Eng ● 伊達赤十字病院 0142-23-2211 住所／伊達市末永町81
Date Seki Jyuji Byouin (Date Red Cross Hospital) addr. 81 Suenaga-cho, Date-shi

診療科目 内科・小児科・精神神経科・外科・整形外科・耳鼻咽喉科・産婦人科・皮膚科・泌尿器科
透視・麻酔科・循環器科・神経内科・呼吸器科・消化器科・放射線科・眼科

Examination subject: Internal/ General Medicine, Pediatrics, Psychiatry, Surgery, Orthopedics, Otorhinolaryngology, Obstetrics and Gynecology, Dermatology, Urology, Dialysis, Anesthesiology, Cardiovascular, Neurology, Respiratory department, Gastroenterology, Radiology department, Ophthalmology.

※小児科の時間のみ記載。その他はお問い合わせください。

※The following opening hours are for the Pediatrics Department only.

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
8:25~11:00	○	○	○	○	○	×	×

日・祝祭日 休診

Closed on Sundays and public holidays.

きたクリニック耳鼻咽喉科 0142-21-4133
Kita Clinic Jibiinkou-ka (Kita ENT Clinic) 住所／伊達市元町36-3
addr. 36-3 Motomachi, Date-shi

診療科目 耳鼻咽喉科・アレルギー科

Examination subject: Allergy and ENT

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
8:30~12:00	○	○	○	○	○	○	×
14:00~17:30	○	○	×	○	○	×	×

日・祝祭日 休診

Closed on Saturdays and public holidays.

岩内町 Iwanai-cho

前田医院 0135-62-1293 住所／岩内町万代5-5 国道沿い
Maeda Iin (Maeda Clinic) addr. 5-5 Mandai, Iwanai-cho

診療科目 耳鼻咽喉科・内科・小児科

Examination subject: ENT, Pediatrics and Internal/ General Medicine

診療時間	月	火	水	木	金	土	日
8:30~11:30	○	○	○	○	○	○	×
14:00~17:30	○	○	×	○	○	×	×

日・祝祭日 休診

Closed on Saturdays and public holidays.



体と心のケア

ここにご母乳相談所 ☎0142-25-2577

Niko Niko Bonyuu Soudan-Jyo
(Niko Niko Breastfeeding consulting centre)

住所／伊達市梅本町9-8
addr. 9-8 Umemoto-cho, Date-shi

診療時間	月 M	火 T	水 W	木 T	金 F	土 S	日 S
-	○	○	○	○	○	×	×

完全予約制のため、診療時間は要問合せ
Please enquire for consultation bookings. Consultation by appointment only.

土・日・祝祭日 休診

Closed on Saturdays, Sundays and public holidays.

なみうち助産院 ☎0136-55-8524

Namiuchi Josan-In
(Namiuchi Maternity Home)

※お問合せ：ホームページの問合せフォームをご利用ください。http://www.mammajo.com

Please make any enquiries via the website http://www.mammajo.com/

完全予約制のため、診療時間は要問合せ

Please enquire for consultation bookings. Consultation by appointment only.

土・日・祝祭日 休診

Closed on Saturdays, Sundays and public holidays.

Eng 町の保健師(育児相談) ☎0136-44-2121

Machi no Hokenshi (Childcare counselling)

(役場内 保健福祉課)
Niseko Town Office Welfare Department

小さな町ならではの親密感で様々な子育ての悩み相談に
快く応じてくれます。

電話、またはメールにて相談可。国際交流員さんの通訳あり。

Consultation by phone or email is available as well as by visiting
the Town Office. The Town Office will assist with an interpreter
if required.

☎ kenko@town.niseko.lg.jp

休／土・日・祝祭日

Closed on Saturday, Sunday and public holidays.

薬食館(漢方/整体) ☎0136-44-3588 (要予約)

Yakushoku-kan (Herbal remedy/ Chiropractor and massage)

Consultation by appointment only.

体質改善・アトピー・ぜんそく・冷え性・産前産後の骨盤ケア・逆
子・無添加食品の販売 他

Including but not limited to consultation of improving bodily wellbeing,
eczema, cold feet symptoms, pre and post-natal pelvic care.

料金¥4700 時間／10:00～18:00

Pre and post-natal pelvic care sessions are around 1 hour at a service rate of ¥4700.

住所／ニセコ町字近藤409-8
addr. 409-8 Aza Kondo, Niseko-cho
休／日曜・月曜・お盆や年末年始など
の臨時休業
Closed on Sundays, Mondays and
public holidays

Eng 佐藤整体療術院(整体) ☎090-1649-0426／0136-44-2439

Sato Seitai Ryojutsu-in (Chiropractor)

住所／ニセコ町字富士見164-41

子連れ要相談、出張あり。

addr. 164-41 Aza-Fujimi, Niseko-cho

妊婦さんOK 産後のお母さん歓迎、産後のトラブル等相談できます。

Children accompanying parent to sessions is permitted. House visits available.

Pre and postnatal assessments available.

ニセコ鍼灸整骨院(整体) ☎0136-43-2360

Niseko Shinkyu Seikotsu-in (Chiropractor and Acupuncture)

住所／ニセコ町字曾我1-1

addr. 1-1 Aza-Soga, Niseko-cho

子連れ・妊婦さんOK Children accompanying parent to sessions is permitted. Postnatal assessments available.

ニセコボディワーク

綺羅乃湯リラクゼーション整体

Niseko Eki-mae Onsen Kiranoyu (Chiropractor)

Chiropractic massage within Kiranoyu

☎予約番号 080-5097-7963

住所／ニセコ町字中央 (綺羅乃湯内)

addr. Aza-Chuou, Niseko-cho

あずける

あそぶ

習い事

病院

体と心のケア

イベント

In addition to the annual town events, seasonal events are also held at Ohisama.

まちのイベント

子育て支援センターでも季節ごとに行事を行っています。

問合せ／ニセコ町商工観光課 0136-44-2121

4月 April

20日頃

春の火災予防運動(消防ニセコ支所)

Spring Fire Prevention and Awareness (Niseko Town Fire Department)



5月 May

End of May:

下旬

三島さんの芝さくら庭園

Aso-book Festival (Live performances, flea markets, festival stalls, second hand books,

6月 June

Mid-June:

第3土曜日

あそぶっく祭り(あそぶっく／人形劇、パフォーマンス、フリマ、出店、古本 など)

Aso-book Festival (Live performances, flea markets, festival stalls, second hand books, etc.

End of June:

下旬

多田農園のいちご狩り

Aso-book Festival (Live performances, flea markets, festival stalls, second hand books,

7月 July

Early July:

第1日曜日

ふれあい町民大運動会(ニセコ小学校)児童参加競技あり

Niseko Town Resident Sports Day (at Niseko Primary School). Events for all age groups.

上旬

仁木町さくらんぼフェスティバル(仁木町)

Niki Town Cherry Festival

Mid-July:

中旬

倶知安自衛隊駐屯地一般開放(倶知安町)

Japanese Self-Defence Force (JASDF) Open Day (Kutchan Garrison)

京極しゃっこいまつり(ふきだし公園／キャラクターショー、ゲームたくさん)

Kyougoku Town Shakkoi Matsuri (Kyougoku-cho Fukidashi Kouen)

招魂祭(ニセコ町／出店が並び、賑やかです)

Niseko Town Syoukonsai (Around the Niseko Town Center)

ニセコビレッジニコニコサマーフェスティバル (ニセコビレッジショッピングエリア)

Kyougoku Town Shakkoi Matsuri (Kyougoku-cho Fukidashi Kouen)

End of July:

下旬

蘭越せせらぎまつり(尻別川河畔公園)

Rankoshi Saseragi Festival (Shiribetsu river Lan Lan Park).

8月 August

Early August:

第1土曜日

七夕のたべ花火大会(運動公園／14:00～21:00／出店、ゲームなど)

Tanabata Firework Festival (Niseko Undou-kouen)

第1土・日曜日

くっちゃんじゃがまつり(倶知安駅前通り／じゃがいもジャンジャン取り)

Kutchan Town Jaga Matsuri

第1日曜日

ニセコ道の駅ビュープラザ誕生祭(抽選会、縁日)

Niseko Town View Plaza Festival

上旬

ニセコ町家畜共進会[うしまつり](乗馬、牛乳無料配布、動物ふれあい)

Niseko Town Cow Festival

まっかり花フェスタ(道の駅真狩フラワーセンターカサプランカ特売、野菜販売)

Makkari Village Flower Festival

Mid-August:

14～16日

京極ふるさとまつり(三条通商店街／花火14日20:30～)

Kyougoku Town Furusato Festival

お盆時期

町内盆踊り(8月上旬／中央、近藤、宮田、西富、福井)

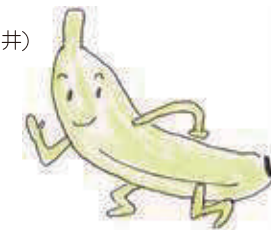
Bon Fire Dance Festival (Niseko-cho)

夏祭り(8月末／安神社、曾我神社)

Summer Festival (Niseko-cho Yasu Shrine & Soga Shrine)

ひらふ祭り(屋台村、子ども広場、花火など)

Hirafu Festival



8月 August
End of August

第4日曜日 留寿都産業まつり(ルスツ道の駅／農産物販売、ステージイベント)
Rusutsu Village Local Industries Festival

9月 September
Early September:

第1日曜日 ホクホク祭りinまっかり(真狩公民館／10:00～15:00／いも掘り、ステージショー)
Makkari Village HokuHoku Matsuri

第2日曜日 ニセコマラソンフェスティバル(親子マラソン)
Niseko Marathon Festival

上旬 ニセコ狩太神社祭(ニセコ町／神社前に出店、町内練り御輿)
Niseko Town Kaributo Shrine Festival

綺羅キラ市(ニセコ町内／スタンブラリー、クイズ、子供縁日、お買い物券)
Niseko Town Kira Kira Market

Mid-Sept.:

中旬 ニセコオータムフードフェスティバル(ヒラフ坂交差点)
Niseko Town Kira Kira Market

10月 October

Early October:

9～11日 金毘羅神社例大祭(倶知安／火渡り)
Kutchan Town Konpira Shrine Festival

初旬 ニセコハロウィン
Niseko Town Halloween Festival

10/15頃 秋の火災予防運動(消防ニセコ支所)

Mid-October: Autumn Fire Prevention and Awareness (Niseko Town Fire Department)

中旬 産業まつり(ニセコ町民センター／特産品)
Niseko Town Local Industries Festival

らんこし新米まつり(蘭越／街の茶屋)
Niseko Town Local Industries Festival

12月 December

Mid-December:

中旬 あそぶっくクリスマス会(ニセコ町民センター／人形劇など)
Aso-book Christmas Event

22～25日 各スキー場クリスマスイベント(サンタさんがプレゼントを持って来る)
Individual Ski Resorts Events Commence

End of Dec:

下旬 スキー場キッズエリアオープン／各スキー場でカウントダウンイベント開催
Individual Ski Resorts New Year's Countdown Events Commence

1月 January

Early January:

上旬 各スキー場・ホテルでニューイヤーイベント開催
Individual Ski Resorts New Year's Events Commence

2月 February

Mid-February:

中旬土日 雪トピアフェスティバル(倶知安町／大きな雪の滑り台など)
Kutchan Town Yukitopia Festival

End of Feb:

下旬 シーニックナイト(綺羅乃湯、ニセコ駅前／雪像、キャンドル、打上花火など)
Niseko Town Scenic Night Event (opposite Niseko Train Station)

3月 March

Mid-March:

中旬 アンヌプリフェスタ(ニセコアンヌプリスキー場／雪中宝探し、いも掘り等)
Annupuri Festival at Annupuri Ski Resort



18

あずける

あずける

あそぶ

あそぶ

習い事

習い事

病院

病院

体と心のケア

体と心のケア

イベント

イベント

ニセコ綺羅カード

加盟店で現金によるお買い物100円(税抜)ごとに1ポイントたまります。

(※一部200円(税抜)に1ポイント進呈する加盟店があります。)

ためたポイントは100ポイント単位(100円)でお買い物などに使うことができます。

綺羅カードについては、内容やカードを使える加盟店が予告なく変更され

る場合がありますので、もっと詳しく知りたい方はニセコ町商工会

事務(ニセコ町民センター内／0136-44-2214)へ

お問い合わせください。

入会金・年会費無料。綺羅カード(ICカード)発行申

込み受付は、ニセコ綺羅カード会事務局(ニセコ町

商工会)の他、一部加盟店で取り扱い中です。



綺羅カード会 ニセコ町在住の中学生以下のお子様がいる全世帯が対象

子育て支援事業 登録が必要です!

ニセコ町在住の中学生以下のお子様がいる全世帯を対象に、ニセコ綺羅カード加盟店でお買物をして期間内(年度によって変更がある場合があります。ご確認ください。)に一定の条件を満たした場合にボーナスポイントを付与しています。

問合先 ニセコ綺羅カード会事務局(ニセコ町商工会内／ニセコ町民センター／0136-44-2214)へ

ニセコ綺羅カード会 子育て支援事業のお知らせ

ニセコ町在住の中学生以下のお子様がいる全世帯が対象!

①まずは、登録申請

②ニセコ綺羅カード加盟店でお買物

③ボーナスポイントがもらえる!

POINT

登録方法

① 前年から変更のない方は新たに登録する必要はありません。

② 前年登録後に新たにお子様が生れた方は、追加登録が必要です。

③ 登録申請書は事務局へ直接提出して頂くほか、FAX(44-1173)や必要事項を記載したメールでも受け付けいたします。

(kiracard@cmail.plala.or.jp)

メールでの記載事項①綺羅カードのNO(8桁)、②保護者氏名、③続柄、④住所、⑤電話番号、⑥お子様の名前、⑦お子様の生年月日、⑧お子様の性別

実施期間

7月1日～2月末日まで。(この期間内にお買物で貯めたポイントが対象)

ボーナスポイント

対象のお子様1人につき2,500ポイント

ボーナスポイントの付与条件

基準日に、加盟店でお買物をして500ポイントを貯めると、ボーナスポイントを付与します。

[illegible]

トングバイ



2023年11月発行
おひさまクラブ